

УСТАВЪ

ГАТЧИНСКАГО

Эстонскаго благотворительнаго
общества

пособія бѣднымъ.



Gatshino

Besti häätegewa ja waestele abi-
andwa seltsi

põhjuskiri.



Jurjewis.

R. A. Hermann'i trükikoja trüff.

1897.

Подлинный утвержденъ Г. С.-Петербургскимъ Губернаторомъ
3-го Октября 1897 года.

Съ подлиннымъ вѣрно : За дѣлопроизводителя П о л и с а д о в ъ .

Уставъ Гатчинскаго Эстонскаго благо- творительнаго общества

Est. A

Tartu Ülikooli
Raamatukogu

пособія бѣднымъ.



34011

I. Цѣль Общества.

§ 1.

Общество имѣеть цѣлью доставленіе средствъ къ
улучшенію матеріальнаго и нравственнаго состоянія
бѣдныхъ Эстонцевъ, проживающихъ въ Гатчинѣ и по
окрестности города Гатчино, безъ различія возраста,
званія, состоянія и вѣроисповѣданія.

§ 2.

Помощь Общества можетъ выражаться :

- а) снабженіемъ одеждою , пищею и пріютомъ
неимущихъ, если они не могутъ пріобрѣтать
ихъ собственными трудами, равно выдачею
имъ въ крайнихъ случаяхъ денежныхъ по-
собій ;
- б) содѣйствіемъ къ пріисканію нуждающимся за-
нятій или службъ, къ пріобрѣтенію ими для
работъ матеріаловъ и инструментовъ и къ вы-
годному сбыту издѣлій бѣдныхъ труженниковъ ;
- в) снабженіемъ бѣдныхъ медицинскими пособіями,
подъ наблюденіемъ врача на дому, а также
помѣщеніемъ такихъ больныхъ, на счетъ Об-
щества, въ больницы и содѣйствіемъ къ по-
гребренію умершихъ ;

Gatshino Cesti häätegewa ja waestele abiandwa seltsi põhjuskiri.



I. Seltsi eesmärk.

§ 1.

Seltsil on eesmärgiks Gatshinos ja Gatshino linna ligidal elawatele waestele eestlastele nende waranduslise ja kombelise elukorra parandamiseks abinõuusiid muretsewa, ilma meeste- ja naestesugust, wanadusest, seisusest, ametist ja usutunnistusest wahet pidamata.

§ 2.

Seltsi poolt abiandmine wõib olla :

- a) waestele ihufatte, toidu ja pääwarju muretsemine, kui nad seda endale oma töö ja waewaga ise muretsewa ei jõua, ja wäga hädalikkudel kordadel ka raha-abi andmine ;
- b) hädalistelele töö wõi teenistuse otsimisel abiks olemine, neile tööde juures tarwis minewate materjalide ja riistade muretsemisel ja waeste waewapäigata käsitööde kasulikul müümisel abiks olemine ;
- d) waestele haigetele kodus tohtri ülewaatamise all tarwitawate arstimise abinõuude muretsemine, aga ka niisuguste haigete seltsi kulul hospidaalisse asutamine ja surnute matmiseks abiandmine ;

- г) опредѣленіемъ престарѣлыхъ и немощныхъ въ богадѣльни, дома призрѣнія и т. п., а малолѣтнихъ въ сиротскіе дома, пріюты, убѣжища, ремесленныя и лечебныя заведенія ;
- д) облегченіемъ и доставленіемъ способовъ для призрѣнія и воспитанія сиротъ и дѣтей неимущихъ или неизвѣстныхъ родителей ;
- е) распространеніемъ въ народѣ книгъ нравственнаго содержанія и
- ж) доставленіемъ неимущимъ средствъ возвратиться на родину.

§ 3.

Для выполненія вышесказаннаго, Обществу, по мѣрѣ развитія его средствъ, предоставляется право открывать Общественныя столовыя, чайныя, дешевыя квартиры, ночлежные дома, убѣжища, пріюты, общезжитія, дома трудолюбія, больницы, амбулаторіи и т. п., заведенія, но не иначе, какъ съ особаго каждый разъ разрѣшенія подлежащей власти и съ точнымъ соблюденіемъ всѣхъ дѣйствующихъ по данному предмету узаконеній и распоряженій Правительства, а равно и съ соблюденіемъ въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ утверждаемыхъ Общимъ Собраніемъ Общества правилъ и инструкцій. Кромѣ того, устройство народныхъ читаленъ, библіотекъ и кабинетовъ для чтенія обусловливается точнымъ и неуклоннымъ примѣненіемъ правилъ, изложенныхъ въ примѣчаніи къ ст. 175 Уст. о ценз. и печ., изд. 1890 г., и соблюденіемъ утвержденныхъ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ 15. Мая 1890 г., правилъ о бесплатныхъ народныхъ читальняхъ и о порядкѣ надзора за ними.

II. Составъ Общества.

§ 4.

Общество состоитъ изъ неограниченнаго числа лицъ обоого пола, всѣхъ званій, состояній и вѣроисповѣданій.

- e) üliwanade ja jõuetute waestemajadesse ja warju-
paifadesse jne., aga alaealiste waestelaste-majadesse,
hoiu- ja warjupaifadesse wõi käsitöö- ja õpeasutus-
tesse asetamine ;
- g) waeste ja tundmata wanemate laste ülespidamiseks
ja kasvatamiseks tarwis minewate abinõuude mu-
retsemise kergitamine ;
- h) rahwa seas kombelise siijuga raamatute laiali lao-
tamine ja
- i) waestele kodumaale tagasi minekuks abiraha andmine.

§ 3.

Ülemal nimetatud otstarbete täitmiseks on seltsil luba, feda mööda, kudas tema waranduslik jõud kaswab, rahwa tarwis söögi- ja theemajasid, odawaid korterid, öömajasid, kooselamise kohtasid, töömajasid, hospidaalisid, haigete katju-
mise kohtasid ja muid sellefarnaseid ajutusi awada, kuid mitte muidu kui üksnes iga ford kohase ülemuse lubaga ja kõigi sellesse asjasse puutuwate seaduste ja Walitsuse käskude täieliku tähelepanemisega, niijama aga ka igal üksikul korral seltsi üleüldise koosoleku poolt finnitatud eeskirjade ja juha-
tuste tähelepanemisega. Pääle selle lubatakse rahwa luge-
miskodade, raamatukogude ja lugemisetubade sisseseadmine üksnes nende eeskirjade täielikul ja wääramata täitmisel, mis 1890 aastal ilmunud tšensuri- ja trükiseaduse § 175 juurde lisatud tähenduses on antud, ja Sisemiste Asjade Ministe-
teriumi poolt 15. Mail 1890 a. ilma maksuta rahwa luge-
miskodade ja nende ülewaatamise wiisi kohta finnitatud eeskirjade tähelepanemisega.

II. Seltsi seis.

§ 4.

Selts on meeste- kui naestesugu isikute määramata arwust kokku seatud, kõigist seisustest, ametitest ja usutunnis-
tustest.

Членами Общества не могутъ быть :

- б) несовершеннолѣтніе и учащіеся въ учебныхъ заведеніяхъ ;
- б) состоящіе на дѣйствительной военной службѣ нижніе воинскіе чины и
- в) подвергшіеся ограниченію правъ по суду.

Примѣчаніе: Офицеры, посѣщающіе Академіи не считаются учащимися.

§ 5.

Члены Общества раздѣляются : на почетныхъ, дѣйствительныхъ и соревнователей.

§ 6.

Почетными членами Общества состоятъ лица, сдѣлавшія значителныя пожертвованія въ пользу Общества или оказавшія ему иныя существенныя услуги и избранныя въ это званіе Общимъ Собраніемъ членовъ Общества.

§ 7.

Дѣйствительными членами Общества состоятъ лица, уплачивающія ежегодно въ кассу Общества взносъ въ размѣрѣ опредѣленнаго Общимъ Собраніемъ, три рубля, или внесшія единовременно шестьдесятъ рублей. Независимо отъ уплаты денежныхъ взносовъ званіе дѣйствительнаго члена можетъ быть присвоено, по постановленію Общаго Собранія членовъ, согласно представленію о томъ Правленія, лицамъ, безвозмезднымъ своимъ трудомъ содѣйствующимъ цѣли Общества, напр. медикамъ, принявшимъ на себя обязательство бесплатнаго пользованія бѣдныхъ больныхъ, учителямъ, безвозмездно обучающимъ дѣтей, находящихся на попеченіи Общества, лицамъ изъявившимъ желаніе взять на содержаніе или на воспитаніе кого-либо изъ бѣдныхъ, покровительствуемыхъ Обществомъ, принявшихъ на себя трудъ по разслѣдованію дѣйствительнаго положенія нуждающихся и ищущихъ помощи лицъ и т. п.

Seltsiliikmeteks ei wõi olla :

- a) alaealised ja kooliasutuste õpilased ;
- b) tegewas wäeteenistuses olevad alamad wäeteenijad ;
- d) need, kelle õigused kohtu läbi on kitsendatud.

T ä h e n d u s. Ohwitserid, kes akademiates käiwad, ei arwata õpilasteks.

§ 5.

Seltsi liikmed jagunewad :
 auuliikmetesse, tegewatesse ja kaasaitajatesse liikmetesse.

§ 6.

Seltsi auuliikmeteks on isikud, kes seltsi kasuks tähtsaid ohwrid on toonud wõi temale muudu tõsiseid häättegusid on teinud ja sellesse seisusesse seltsiliikmete üleüldise koosoleku läbi on walitud.

§ 7.

Seltsi tegewateks liikmeteks on isikud, kes igal aastal seltsi kasjasse üleüldise koosoleku läbi määratud maksu, kolm rubla, maksawad wõi ka kuuskümmend rubla ühe korraga sisse on maksnud. Rahamaksude pääle waatamata wõib eestseisuse ettepaneku pääle tegewa liikme õigust seltsiliikmete üleüldise koosoleku otjust mööda niisugustele isikutele anda, kes ilma waewapalgata seltsi otstarbet edendawad, näituseks tohtritele, kes enda pääle kohuse on wõtnud waeseid haigeid ilma maksuta rawitšeda, kooliõpetajatele, kes ilma waewapalgata seltsi hoolekandmise all seiswaid lapsi õpetawad, isikutele, kes soowi on awaldanud mõnda seltsi kaitse all seiswate laste hulgast enda juurde ülespidamiseks wõi kaswatamiseks wõtta, kes enda pääle waewa on wõtnud hädas olevate ja abi otsiwate isikute tõsist eluforda järele uurida jne.

§ 8.

Членами соревнователями состоятъ какъ лица, вносящія ежегодно меньше 3 рублей, но не менѣе одного рубля, такъ и лица, помогающія дѣйствительнымъ членамъ въ принятныхъ ими на себя обязанностяхъ по Обществу. Члены соревнователи приглашаются почетными и дѣйствительными членами и утверждаются въ своемъ званіи Правленіемъ Общества, согласно установленнымъ Общимъ Собраніемъ правиламъ.

Примѣчаніе: Члены соревнователи не пользуются въ Собраніяхъ Общества правомъ рѣшающаго голоса и не могутъ быть избираемы въ должности по Обществу, но имъ можетъ быть поручаемо, подъ наблюденіемъ дѣйствительныхъ членовъ, исполненіе такихъ обязанностей, какъ обслѣдованіе положенія нуждающихся и т. п.

§ 9.

Первоначальный составъ Общества образуется изъ учредителей, которые, по утвержденіи устава и немедленнаго за симъ созыва Общаго Собранія, получаютъ званіе членовъ почетныхъ, дѣйствительныхъ или соревнователей, согласно принятымъ ими на себя обязательствамъ.

§ 10.

Члены, не уплатившіе до ближайшаго Общаго Собранія причитающихся съ нихъ годовыхъ взносовъ, не имѣютъ права участвовать въ семъ Собраніи; члены же, не уплатившіе взносовъ въ теченіе года или не исполнившіе въ теченіе этого же срока принятыхъ ими на себя обязанностей по Обществу, считаются выбывшими изъ состава Общества, съ сохраненіемъ, однако, права вновь вступить въ оное, на общемъ основаніи.

§ 11.

Членъ Общества, дѣйствія котораго нарушаютъ интересы онаго, можетъ быть исключенъ изъ состава Общества, по постановленію Общаго Собранія.

§ 8.

Raasaitajateks liikmeteks on nii hästi need isikud, kes igal aastal vähem kui 3 rubla maksavad, aga mitte vähem kui üks rubla, kui ka need isikud, kes tegewatel liikmetel nende kohuste täitmisel abiks on, mis nad jeltsi asjus enda pääle on wõtnud. Raasaitajad liikmed walitakse auuliikmete ja tegewate liikmete poolt ja finnitatakse omas seisuses eestseisuse läbi üleüldise koosoleku poolt määratud eeskirjade järele.

T ä h e n d u s. Raasaitajatel liikmetel ei ole jeltsi koosolekutel otjustawa hääleandmise õigust ja neid ei wõi ka mitte jeltsi ametite pääle walida, küll aga wõib nende kätte tegewate liikmete ülewaatamise all niisuguste kohuste täitmist anda, nagu hädaliste elukorra järeleuurimist jne.

§ 9.

Seltsi algusline seis on asutajatest kokku seatud, kes pärast põhjuskirja finnitamist ja selle järele wiibimata jündinud üleüldise koosoleku kokkukutsumist auuliikmete, tegewate wõi raasaitajate seisust omandawad, seda mööda, misjuguheid kohuseid kohuseid keegi enda pääle on wõtnud.

§ 10.

Liikmetel, kes kuni lähema üleüldise koosolekuni nendelt nõutawa aastamaksu ära ei ole maksnud, ei ole õigust sellest koosolekust osa wõtta; need liikmed aga, kes oma maksud aasta jooksul ära ei ole maksnud wõi sellejama aja jooksul neid kohuseid, mis nad jeltsi asjus enda pääle on wõtnud, mitte ei ole täitnud, arwatakse jeltsi liikmete arwust lahkimuteks, mille juures neile aga õigus jääb üleüldisel põhjusel uesti jeltsi astuda.

§ 11.

Seltsi liiget, kelle teod jeltsi püüetele kahju teewad, wõib üleüldise koosoleku otsuse järele jeltsiist wälja heita.

III. Средства Общества.

§ 12.

Средства Общества состоятъ изъ :

- а) членскихъ взносов ;
- б) доходовъ отъ капиталовъ и имуществъ Общества ;
- в) пожертвованій членовъ Общества и постороннихъ лицъ, а также различныхъ учрежденій, какъ деньгами, такъ и вещами, и также отъ казовъ по духовнымъ завѣщаніямъ ;
- г) доходовъ отъ устраиваемыхъ Обществомъ, съ надлежащею каждый разъ разрѣшенія и соблюденіемъ правилъ, установленныхъ на сей предметъ дѣйствующими узаконеніями и особыми административными распоряженіями, драматическихъ представленій, литературныхъ чтеній, публичныхъ лекцій, концертовъ и т. п.
- д) сбора по подписнымъ листамъ и книжкамъ, выдаваемымъ для сего членамъ Общества, допускаемаго, однако, безъ особаго разрѣшенія лишь подъ непремѣннымъ условіемъ отсутствія всякой публичности, и
- е) публичнаго сбора и сбора въ кружки, допускаемыхъ не иначе, какъ съ надлежащаго каждый разъ отъ властей разрѣшенія на производство таковаго сбора и выставленіе кружекъ.

Примѣчаніе: Всѣмъ поступающимъ въ Общество и жертвуемымъ суммамъ и вещамъ ведется точная записъ и отчетность въ расходованіи ихъ.

§ 13.

Всѣ поступающія въ Общество суммы, по назначенію своему, подраздѣляются на капиталы неприкосновенный и расходный.

Примѣчаніе: Независимо отъ сего Обществу представляется образовывать, согласно постановленію Общаго Собранія его членовъ, запасный и спеціальный

III. Seltfi warandus.

§ 12.

Seltfi warandus on :

- a) liikmete maksud ;
- b) tulud seltfi kapitaalidest ja omandustest ;
- d) seltfi liikmete ja wõõraste isikute kui ka mitmesuguste asutuste annetused, nii hästi rahade kui asjade näol, ja ka testamendi läbi jäetud pärandused ;
- e) seltfi poolt iga kord tarwilise lubaga ja selle kohta maksmas olevate seaduste ja walitsuse iseäraliste käskude tähelepanemisega toime pandud näitemängude etendamiste, kirjandusliste lugemiste, awalikkude ettelugemiste, kontsertide tulud jne.
- g) korjandus seks otstarbeks seltfiliiikmetele kätte antud korjamise lehtede ja raamatute waral, mis aga üksnes sel kindlal tingimisel ilma iseäralise luba palumata lubatud on, et seda milgi wiisil awalikuks asjaks ei tehta, ja
- h) awalik korjandus ja korjamise kannudega korjamine, mille juures aga iga kord ülemuse poolt niisuguse korjanduse ettevõtmiseks ja korjamise kannude üles seadmiseks tarwiline luba peab olema.

T ä h e n d u s. Kõik seltfi tarwis sisse tulnud ja annetatud summad ja asjad kirjutatakse täielikult üles ja nende tarwitamise üle antakse aru.

§ 13.

Kõik seltfi tarwis sisse tulnud summad jaotakse nende otstarbe järel kindlasse ja kulutatavasse kapitaalisse.

T ä h e n d u s. Pääle selle on seltsil õigus oma liikmete üleüldise koosoleku otsuse järele tagawara kapitaali ja iseäralist kapitaalil asutada. Niisugusel korral asutata-

капиталы. Образующе въ такомъ случаѣ спеціальныя капиталы составляются изъ пожертвованій, дѣлаемыхъ со строго опредѣленною цѣлью, и отчисленій изъ общихъ доходовъ Общества, если то будетъ признано необходимымъ Общимъ Собраніемъ.

§ 14.

Неприкосновенный капиталъ составляется изъ пожертвованій и другихъ взносов, сдѣланныхъ подъ условіемъ неприкосновенности, а равно отъ %%% отчисляемыхъ со всѣхъ доходовъ Общества. Размѣръ сихъ отчисленій опредѣляется Общимъ Собраніемъ. Порядокъ образованія и расходованія запаснаго капитала опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

§ 15.

Расходный капиталъ образуется изъ всѣхъ прочихъ суммъ, и также %-овъ съ неприкосновеннаго и запаснаго капиталовъ. Доходы съ спеціальнаго капитала должны быть обращаемы исключительно на опредѣленное спеціальное назначеніе.

§ 16.

Капиталы Общества, по мѣрѣ накопленія, обращаются въ государственныя или гарантированныя Правительствомъ %-ныя бумаги и хранятся въ учрежденіяхъ Государственнаго Банка, въ сберегательныхъ кассахъ и казначействахъ, производящихъ банковыя операціи; туда же вносится на текущій счетъ и расходный капиталъ Общества, который можетъ храниться также и по книгѣ сберегательной кассы. На рукахъ у казначея могутъ находиться лишь незначительныя суммы, необходимыя на ближайшіе текущіе расходы. Размѣръ этихъ суммъ опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

§ 17.

Расходованіе суммъ производится не иначе, какъ съ разрѣшенія Общаго Собранія членовъ, при чемъ такое разрѣшеніе можетъ послѣдовать, какъ посредствомъ утвержденія Смѣты Общества на каждый годъ,

wad kapitalid seatakse annetatud summadest kokku, mis kindlasti ära määratud otstarbeks on antud, ja seltsi üleüldistest tuludest maha arwatud summadest, kui seda üleüldise koosoleku poolt hädasti tarwiliseks on arwatud.

§ 14.

Kindel kapitaal seatakse annetustest ja teistest maksudest kokku, mis sel tingimisel on tehtud, et nad puudutamata peawad seisma, niisama ka kõigist seltsi tuludest maha arwatud protsentidest. Niiuguste mahaarvamiste suurust määrab üleüldine koosolek. Tagawara kapitaali asutamise ja kulutamise wiisi määrab üleüldine koosolek.

§ 15.

Kulutataw kapitaal loodakse kõigist teistest summadest, aga ka kindla kapitaali ja tagawara-kapitaali protsentidest. Sjeeralise kapitaali tulud peawad üksnes määratud iseäraliste otstarbete pääle kulutatama.

§ 16.

Seltsi kapitaalikid peawad seda mööda, kudas nad kasvawad, riigi wõi Walitjuse wastutamisel wälja antud protsentisid kandwate rahapaberite wasta ümber wahetatama ja riigipanga asutustes, hoiukassades ja renteides, kes panga asju talitawad, alal hoitama; sinna pandakse ka seltsi kulutataw kapitaal jookswa rehnungi pääle, mida ka wõimalik on hoiukassa raamatuga alal hoida. Kassahoidja käes wõiwad üksnes wäikesed summad seista, mis jookswate kulude jaoks tarwis lähewad.

§ 17.

Rahajummade wäljaandmine wõib üksnes liikmete üleüldise koosoleku lubaga sündida, mille juures niiugune luba seltsi poolt iga aasta kohta finnitatud eelarwete järele, kui ka eelarwe ettearwamisi tähelepanemata jättes, üleüldise

такъ и, независимо отъ утвержденія смѣтныхъ предположеній, особыми постановленіями Собранія. Въ исключительныхъ случаяхъ пособія могутъ быть разрѣшаемы предсѣдателемъ Правленія, подѣ личною его отвѣтственностію и при непремѣнномъ условіи доведенія о томъ до свѣдѣнія Правленія въ первое же его засѣданіе. Предѣльный размѣръ такового пособія опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

IV. Управление дѣлами Общества.

§ 18.

Управление дѣлами Общества, завѣдываніе ими и веденіе ихъ возлагаются: а) на Правленіе Общества и б) на Общія Собранія его членовъ.

А. Правленіе Общества.

§ 19.

Правленіе состоитъ изъ опредѣляемаго Общимъ Собраніемъ въ количествѣ 12 числа лицъ, избираемыхъ Собраніемъ изъ членовъ Общества, пользующихся по дѣламъ онаго правомъ голоса, срокомъ на три года.

§ 20.

Во избѣжаніе единовременнаго выбитія членовъ Правленія, ежегодно выбываетъ $\frac{1}{3}$ ихъ, въ первые два года по образованіи Общества — по жребію, а затѣмъ — по старшинству избранія. Выбывающіе члены могутъ быть избраны вновь, въ случаѣ выраженнаго ими согласія.

§ 21.

На случай продолжительнаго отсутствія или выбитія членовъ Правленія ранѣе срока на который они были избраны, Общее Собраніе избираетъ къ нимъ на тотъ-же срокъ 2 кандидатовъ. Кандидатъ, ступившій въ составъ Правленія, остается въ немъ до того срока, на который былъ избранъ выбывшій членъ.

Примѣчаніе: Членъ Правленія, не принявшій участія въ его засѣданіяхъ въ продолженія 6 мѣсяцевъ, признается сложившимъ съ себя званіе члена Правленія.

koosoleku iseäralise otsuse läbi võib antud saada. Erakorradel võivad abiandmised ka eestseisuse esimehe läbi lubatud saada, tema enese isiklikul vastutamisel ja sel kindlal tingimisel, et ta seda eestseisusele juba tema lähemal koosolekul teada annab. Riisuguse rajatud abiandmise suurus määrab üleüldine koosolek.

IV. Seltsi asjade walitsemine.

§ 18.

Seltsi asjade walitsemine, juhatamine ja toimetamine antakse:

- a) seltsi eestseisuse ja b) liikmete üleüldiste koosolekute hoolde.

A. Seltsi eestseisus.

Eestseisus seatakse üleüldise koosoleku poolt määratava 12 isiku arwust kokku, keda koosolek nende liikmete hulgast kolme aasta pääle walib, kellel seltsi asjus hääleandmise õigus on.

§ 20.

Et kõik eestseisuse liikmed ühe korraga ametist ei lahkus, lahkub nende seast kahel esimesel aastal pärast seltsi asutamist $\frac{1}{3}$ osa liisu läbi, pärast aga — walimise aja wanaduse järele. Lahkuwad (eestseisuse) liikmed võiwad uuesti walitud saada, kui nad selle kohta oma rahulolemist on awaldanud.

§ 21.

Riisuguse korra tarwis, et eestseisuse liikmed pikemat aega ära on wõi enne tähtaja täisjaamist, milleks nad walitud on, seltstist lahkuwad, walib üleüldine koosolek nende tarwis kaks asemikku ehk kandidaati sellesama aja pääle. Eestseisuse liikmete arwu astunud kandidaat jääb temasse nii kauaks ajaks, milleks lahkunud liige walitud oli.

T ä h e n d u s. Eestseisuse liikmetest, kes selle koosolekuteft kuue kuu jooksul aja ei ole wõtnud, arwatakse, et ta eestseisuse liikme ameti maha on pannud.

§ 22.

Члены Правленія избирають изъ своей среды ежегодно Предсѣдателя, его Товарища, Казначея и Секретаря. Двѣ послѣднія должности могутъ быть соединяемы въ одномъ лицѣ, по особому каждый разъ постановленію Общаго Собранія.

§ 23.

Всѣ члены Правленія служатъ дѣлу Общества безвозмездно; необходимая на канцелярскіе расходы сумма опредѣляется Общимъ Собраніемъ, по представленію Правленія.

§ 24.

Правленіе собирается по возможности часто, по приглашенію Предсѣдателя или по требованію не менѣе одной трети членовъ Правленія.

§ 25.

Для дѣйствительности засѣданія Правленія необходимо присутствіе въ немъ не менѣе $\frac{1}{2}$ его членовъ, не считая въ томъ числѣ предсѣдательствующаго.

§ 26.

Рѣшенія Правленія постановляются простымъ большинствомъ голосовъ, присутствующихъ въ засѣданіяхъ членовъ онаго; въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ предсѣдательствующаго даетъ перевѣсъ.

§ 27.

На обязанности Правленія лежитъ :

- а) распредѣленіе занятій по Правленію между членами, по взаимному между ними соглашенію;
- б) попеченіе объ увеличеніи средствъ Общества и о возможномъ достиженіи его цѣли;
- в) заботы имуществами и капиталами Общества;

§ 22.

Eestseisuse liikmed walivad enda keskest igal aastal esimehe, tema abi, kassahoidja ja kirjatoimetaja. Mõlemad wiimati nimetatud ametid wõiwad ka ühe isiku käes ühendatud olla, nagu üleüldine koosolek iga kord iseäralikult otsuseks teeb.

§ 23.

Kõik eestseisuse liikmed toimetawad seltsi asju ilma waewapalgata; kantselei kuludeks tarwitataw summa määratakse eestseisuse ettepaneku järele üleüldise koosoleku läbi.

§ 24.

Eestseisus käib wõimalikult sagedasti koos, esimehe kutjel wõi mitte vähem kui ühe kolmandiku osa eestseisuse nõudmisel.

§ 25.

Et eestseisuse koosolekul seaduslik mõju oleks, peab mitte vähem kui $\frac{1}{2}$ osa tema liikmetest koos olema, kelle sekka esimeest ei arwata.

§ 26.

Eestseisuse otsused tehtakse koosolekust osa wõtivate liikmete lihtjal häälte enamusel; kui hääled juhtuwad pooleks langema, siis on esimehe häälel otsustaw wõimus.

§ 27.

Eestseisuse kohus on :

- a) eestseisuse tööde ärajagamine tema liikmete wahel, jeda mööda, kudas nad enda keskel kokku lepiwad ;
- b) hooletandmine seltsi waranduse kaswamise ja tema eesmärgile wõimaliku jõudmise eest ;
- d) seltsi omanduste ja kapitaalide üle walitsemine ;

- г) завѣдываніе учрежденіями Общества и составленіе инструкцій для служащихъ въ нихъ лицъ, а также о внутреннемъ порядкѣ въ оныхъ ;
 - д) назначеніе и увольненіе должностныхъ лицъ по учрежденіямъ Общества ;
 - е) наблюденіе за правильнымъ исполненіемъ своихъ обязанностей лицами, служащими въ учрежденіяхъ Общества ;
 - ж) собраніе свѣдѣній о прибѣгающихъ къ покровительству Общества лицахъ и оказаніе имъ соотвѣтственной помощи, сообразно со средствами Общества, а также наблюденіе за употребленіемъ нуждающимся выданныхъ имъ пособій ;
 - з) возможно частное свидѣтельствованіе суммъ и имущества Общества ;
 - и) веденіе списковъ членовъ Общества ;
 - і) наблюденіе за своевременнымъ поступленіемъ годовыхъ членскихъ взносовъ и исключеніе изъ списковъ Общества лицъ, не уплатившихъ въ теченіе года этихъ взносовъ, или не исполнившихъ за это время принятыхъ на себя, согласно второй половинѣ § 7, обязательствъ ;
 - к) установленіе порядка счетоводства и дѣлопроизводства по Обществу ;
 - л) наблюденіе за исполненіемъ устава ;
 - м) сношеніе съ подлежащими мѣстами и лицами отъ имени Общества ;
- Примѣчаніе: Сношенія Общества съ Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ дѣлаются чрезъ Губернатора ;
- н) созваніе Общихъ Собраній Общества ;
 - о) составленіе и представленіе на утвержденіе Общихъ Собраній годовыхъ смѣтъ Общества и отчетовъ о суммахъ и дѣятельности онаго ;
 - п) исполненіе постановленій Общихъ Собраній ;
- азсмотрѣніе заявленій отдѣльныхъ членовъ Общества ;

- e) seltsi asutuste üle walitsemine ja nendes teenivate isikute tarwis eeskirjade walmistamine kui ka nende asutuste sijemise korra üle walwamine ;
- g) seltsi asutustes teenivate isikute ametisse seadmine ja lahtilaskmine ;
- h) walwamine selle üle, et seltsi asutustes teeniwad isikud oma kohuseid korralikult täidawad ;
- i) teadete kogumine nende isikute kohta, kes seltsi kaitset otsiwad ja nendele kohase abi andmine, seda mööda, kudas seltsi jõud lubab, niisama ka walwamine, selle üle, kudas hädalistele antud abi tarwitatakse ;
- k) wõimalikult sagedane seltsi summade ja omanduse järel waatamine ;
- l) seltsi liikmete nimekirjade korras pidamine ;
- m) walwamine selle üle, et liikmete aastamaksud õigel ajal sisse tulewad ja niisuguste liikmete seltsi nimekirjadest mahakustutamine, kes aasta jooksul neid maksusid ei ole ära maksnud, wõi sellesama aja jooksul oma kohuseid, mis nad § 7 teise poole põhjusel enda pääle on wõtnud, mitte ei ole täitnud ;
- n) seltsi rehnungipidamise ja asjatoimetuse wiisi korraldamine ;
- o) walwamine põhjuskirja täitmise üle ;
- p) kirjawahetus tarwilikkude kohtadega ja isikutega seltsi nimel ;
- T ä h e n d u s :** Seltsi kirjawahetus Sisemiste Asjade Ministeeriumiga käib Kuberneriga kaudu.
- r) seltsi üleüldiste koosolekute kokkufutsumine ;
- s) seltsi aasta-eelarwete ja tema summade ja tegewuse üle aruannete kokkuseadmine ja üleüldisele koosolekule kinnitamiseks ettepanemine ;
- t) üleüldistel koosolekutel tehtud otsuste täitmine ;
- u) üksikute seltsiliikmete teatuste läbiwaatamine ;

- с) представленіє къ обсужденію Общаго Собранія вопросовъ, не разрѣшенныхъ Правленіемъ или выходящихъ за предѣлы его власти ;
- т) предварительная разработка всѣхъ вообще дѣлъ, вносимыхъ въ Общія Собранія.

Примѣчаніе: Издаваемыя Правленіемъ инструкціи и правила подлежатъ утвержденію Общаго Собранія.

§ 28.

Предсѣдатель Правленія созываетъ членовъ въ засѣданія Правленія и Общихъ Собраній, руководитъ совѣщаніями въ засѣданіяхъ Правленія, слѣдитъ за исполненіемъ устава, а также постановленій Правленія и Общихъ Собраній, равно за общимъ ходомъ дѣлъ Общества и подписываетъ всѣ исходящія отъ Общества бумаги, за скрѣпою Секретаря или Казначея, по принадлежности.

§ 29.

Въ случаѣ болѣзни или отсутствія Предсѣдателя Правленія, его права и обязанности по Обществу предоставляются его Товарищу. Въ случаѣ отсутствія и сего послѣднаго, въ засѣданіяхъ Правленія предсѣдательствуетъ одинъ изъ присутствующихъ членовъ Правленія, по взаимному ихъ соглашенію.

§ 30.

Секретарь завѣдуетъ письмоводствомъ по дѣламъ Общества, составляетъ протоколы засѣданій Правленія и Общихъ Собраній, ведетъ алфавиты членовъ Общества, и списки лицъ, прибѣгающихъ къ его помощи, съ указаніемъ относительно послѣднихъ собранихъ о нихъ свѣдѣній, равно и о размѣрѣ оказаннаго имъ пособія, скрѣпляетъ исходящія отъ Общества бумаги и составляетъ годовой отчетъ о дѣятельности онаго.

§ 31.

Казначей принимаетъ поступающіе въ Общество денежные взносы и пожертвованія деньгами и вещами,

- v) üleüldisele koosolekule harutamisele wõetawate küsimuste ettepanemine, mis eestseisuse poolt otjustamata on jäänud wõi tema wõimupiiridest üle käiwad ;
- w) üleüldise kõigi asjade ettevalmistawad tööd, mis üleüldisele koosolekule tulewad ette panna ;

T ä h e n d u s : Eestseisuse poolt wälja antawad juhatused ja eeskirjad peawad üleüldise koosoleku läbi kinnitatama.

§ 28.

Eestseisuse esimees kutsub seltsiliikmed eestseisuse ja üleüldiste koosolekute istumistele kokku, juhatab eestseisuse koosolekutel nõmupidamisi, walwab põhjuskirja ja eestseisuse kui ka üleüldiste koosolekute otjuste täitmise üle, niisama ka seltsi asjade üleüldise käigu üle ja kirjutatab, nii kui tarwis on, kõigile seltsist wälja jaadetawatele kirjadele kirjatoimetaja wõi kassahoidja kinnitusega oma nime alla.

§ 29.

Eestseisuse esimehe haiguse wõi äraoleku korral lähewad tema õigused ja kohused, mis tal seltsi asjus on, tema abi kätte. Suhtub aga ka wiimne ära olema, siis juhatab eestseisuse koosolekuid keegi koosolewate liikmete seas, seda mööda, kudas nad enda keskel kokku lepiwad.

§ 30.

Kirjatoimetaja toimetab seltsi asjus kirjalikka töösid, seab eestseisuse ja üleüldiste koosolekute protokollid kokku, walmistab tähestiku järele korraldatud seltsiliikmete nimekirja ja ka nende isikute nimekirjad, kes seltsist abi otfiwad, mille wiimaste juurde ta nende kohta kogutud teaded üles tähendab, niisama ka misjuguft ja kui suurel möödul selts kellelegi abi on andnud, kinnitab seltsist wälja minewaid kirjajad ja seab tema tegewuse üle aasta-aruande kokku.

§ 31.

Kassahoidja wõtab seltsile sisse tulewad rahamaksud ja raha ning asjade annetuse wasta, toimetab esimehe käsu

производитьъ, по распоряженію Предсѣдателя, основанному на постановленіяхъ Правленія или Общихъ Собраній, всѣ денежныя операціи и выдачи деньгами и вещами, ведетъ шнуровыя прихода расходныя книги, какъ денежныя, такъ и матеріальныя, и составляетъ годовой отчетъ о суммахъ Общества.

Примѣчаніе: Порядокъ храненія денегъ, остающихся на рукахъ у казначея, страховыхъ полисовъ, документовъ, бумагъ и книгъ, а также порядокъ веденія денежныхъ прихода-расходныхъ книгъ, приѣма и сдачи ихъ опредѣляется особой инструкціею, составляемою Правленіемъ и утреждаемою Общимъ Собраніемъ.

§ 32.

Правленіе имѣетъ право приглашать въ свои засѣданія лицъ, не входящихъ въ его составъ и даже постороннихъ Обществу, участіе коихъ въ обсужденіи дѣлъ можетъ оказаться полезнымъ. Лица эти пользуются правомъ совѣщательнаго голоса при разсмотрѣніи дѣлъ, по которымъ они приглашены.

§ 33.

Члены Общества могутъ заявлять письменно или словесно Правленію свои мнѣнія объ улучшеніяхъ или полезныхъ нововведеніяхъ по Обществу. При отклоненіи Правленіемъ предложенія, члену, заявившему оное, предоставляется право требовать внесенія этого предложенія въ ближайшее Общее Собраніе. Требованіе это должно быть заявлено не позже, однако, мѣсяца послѣ объявленія объ отклоненіи предложенія. Помимо Правленія никакія заявленія Общему Собранію не допускаются.

Б. Общія Собранія.

§ 34.

Общія Собранія бываютъ обыкновенныя и чрезвычайныя.

Примѣчаніе: О днѣ, часѣ, мѣстѣ и предметахъ занятій Общихъ Собраній Правленіе обязано каждый разъ заблаговременно доводить до свѣдѣнія Начальника мѣстной полиціи и членовъ Общества.

järele, mis eestseisuse või üleüldise koosoleku otsuste pääl põhjened, kõik rahalised talitused ja wäljaandmised, raha kui asjade näol, peab tulude ja kulude üle nõõriraamatuid, nii hästi raha kui asjade tarwis, ja seab aasta-aruande seltsi summade üle kokku.

T ä h e n d u s : Kassahoidja kätte jäetud raha, kahju eest kinnitamise tunnistkirjade, dokumentide, paberite ja raamatute alalhoidmise wiis, niisama ka nende wastawõt-mise ja käest äraandmise wiis määratakse iseäralise eeskirja läbi, mida eestseisus kokku seab ja üleüldine koosolek kinnitab.

§ 32.

Gestseisul on õigus oma koosolekutele isikuid kutsuda, kes mitte tema liiki ei puudu või isegi seltsile wõõrad on, kui aga nende osawõtmine asjade üle nõuupidamisest kasulik wõib olla. Mendel isikutel on nende asjade läbirääkimisel, mille tarwis neid on kutsutud, nõuandja hääle õigus.

§ 33.

Seltsi liikmed wõiwad kirjalikult või sõnalikult seltsis ettewõetawate paranduste või uuenduste kohta oma arwamisi teada anda. Lükkab eestseisus ettepaneku tagasi, siis on seltsiliikmel õigus nõuda, et see ettepanek lähema üleüldise koosoleku kätte antakse. See nõudmine ei tohi aga mitte hiljemini kui üks kuu aega pärast ettepaneku tagasilükkamist teada antud olla. Gestseisust kõrwale jättes ei ole luba ühtegi asja üleüldisele koosolekule ette panna.

B. Üleüldised koosolekud.

§ 34.

Üleüldised koosolekud on harilikud ja eraforralised.

T ä h e n d u s : Gestseisus on kohustatud üleüldiste koosolekute päewa, tunni, koha ja nende asjade üle, mis jääb harutamisele tulewad, iga kord aegsasti kohaliku politsei ülemale ja seltsiliikmetele teatust andma.

§ 35.

Обыкновенныя Собранія созываются не менѣе одного раза въ годъ, чрезвычайныя же, въ случаѣ надобности, для рѣшенія неотложныхъ вопросовъ, неразрѣшенныхъ Правленіемъ или превышающихъ его власть, — по постановленію Правленія, по собственному его усмотрѣнію, по требованію Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, Губернатора, а также Ревизіонной Коммиссіи, или, наконецъ, по письменному о томъ заявленію не менѣе $\frac{1}{10}$ членовъ Общества, живущихъ въ районѣ дѣятельности Общества, при условіи, если означенная часть заключаетъ въ себѣ не менѣе трехъ членовъ.

§ 36.

Общія Собранія открываются Предсѣдателемъ Правленія. Предсѣдателемъ Общаго Собранія избирается Собраніемъ каждый разъ особое лицо. Когда въ Общемъ Собраніи разсматриваются отчеты Правленія или слушаются жалобы на его дѣйствія, Предсѣдателемъ Собранія не можетъ быть лицо, принадлежащее къ составу Правленія.

§ 37.

Общее Собраніе считается состоявшимся, если въ немъ присутствуетъ не менѣе одной трети членовъ Общества, живущихъ въ районѣ дѣятельности онаго. Для рѣшенія вопросовъ о пріобрѣтеніи и отчужденіи недвижимой собственности, объ измѣненіи устава, объ исключаніи изъ списка Общества членовъ, дѣятельность коихъ не соотвѣтствуетъ интересамъ онаго, принятіи исключенныхъ вновь въ составъ Общества и о закрытіи Общества, необходимо присутствіе въ Собраніи $\frac{1}{2}$ всѣхъ членовъ Общества, живущихъ въ районѣ дѣятельности Общества. Если Собраніе не состоится, по неприбытію такого числа членовъ, оно созывается вторично въ срокъ, назначенный собравшимися членами, но не ранѣе недѣли, для обсужденія тѣхъ же вопросовъ, и Собраніе это считается состо-

§ 35.

Harilikud koosolekud kutsutakse mitte harvemini kui üks kord aastas kokku, erakorralised aga tarbeks pakiliste küsimuste otsustamiseks, mis eestseisus on otsustamata jätnud või tema võimust üle läinud. — eestseisuse otsuse, tema enese hääks arvamise järele, Sisemiste asjade Ministeriumi, Rubneri või ka revisjoni komisjoni nõudmise pääle, ehk viimaks weel mitte vähem kui $\frac{1}{10}$ kõigi jeltsiliikmete kirjaliku sooviga pääle, kes jeltsi tegewuse ringkonnas elawad, ja selle tingimisega, et nimetatud ojas mitte vähem kui kolm liiget ei ole.

§ 36.

Üleüldised koosolekud awatakse eestseisuse esimehe läbi. Üleüldise koosoleku esimeheks walib jelts iga kord ise isiku. Kui üleüldisel koosolekul eestseisuse aruanded läbi waadatakse või tema tegewuse üle kaebuseid kuulda wõetakse, siis ei tohi koosoleku esimeheks mitte niisugune isik olla, kes eestseisuse liikmete arwust on.

§ 37.

Üleüldine koosolek arwatakse täielikuks kui temast mitte vähem kui üks kolmandik oja kõigist tema tegewuse ringkonnas elawatest jeltsiliikmetest oja wõtab. Küsimuste otsustamisel, mis jeltsi liikumata waranduse ostmisesse või müümisesse, põhjuskirja muutmisesse, niisuguste jeltsiliikmete, kelle tegewus jeltsi eesmärgiga mitte ühte ei jünni, nimekirjast mahakustutamisesse, wälja heidetud liikmete uuesti jeltsi jekka wastawõtmisesse ja jeltsi tegewuse lõpetusesse puuduwad, peab $\frac{1}{2}$ oja kõigist jeltsi tegewuse ringkonnas elawatest liikmetest koos olema. Kui koosolek selle pärast korda ei lähe, et nii jtuur liikmete arwu kokku ei ole tulnud, siis kutsutakse teda koosolewate liikmete poolt määratud ajaks nendesamade küsimuste harutamiseks kokku, kuid mitte enne kahte nädalit, ja samane koosolek arwatakse siis täielikuks, olgu ka koosolewate liikmete arw nii jtuur või

явшимся при какомъ бы то ни было числѣ присутствующихъ членовъ, о чемъ члены Общества въ извѣщеніяхъ о Собраніи и предупреждаются.

§ 38.

Дѣла въ Общихъ Собраніяхъ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, за исключеніемъ вопросовъ о приобрѣтеніи и отчужденіи недвижимой собственности, объ измѣненіи и дополненіи устава, объ исключеніи изъ состава Общества членовъ, дѣятельность коихъ не соотвѣтствуетъ интересамъ онаго, о принятіи исключенныхъ вновь въ составъ Общества и о закрытіи Общества, для рѣшенія коихъ требуется согласіе $\frac{2}{3}$ присутствующихъ въ собраніи членовъ.

§ 39.

Всѣ выборы производятся въ Общемъ Собраніи закрытою баллотировкою.

§ 40.

Предметы занятій Общихъ Собраній составляютъ :

- а) избраніе Предсѣдателя Общаго Собранія, почетныхъ членовъ Общества, членовъ Правленія и Ревизіонной Коммиссіи, а также кандидатовъ къ нимъ ;
- б) разсмотрѣніе годоваго отчета о суммахъ и дѣятельности Общества, смѣта на слѣдующій годъ и доклада по онымъ Ревизіонной Коммиссіи ;
- в) опредѣленіе предѣльнаго размѣра пособія, выдаваемого, въ случаѣ надобности, по личному распоряженію Предсѣдателя Правленія ;
- г) разсмотрѣніе вопросовъ объ образованіи запаснаго капитала или спеціальныхъ капиталовъ ;
- д) опредѣленіе размѣра суммы на покрытіе канцелярскихъ расходовъ ;
- е) разрѣшеніе вопросовъ объ измѣненіи или дополненіи устава ;

wäike kui tahes, mida ka seltsi liikmetele koosolekule kutsetes hoiatuselks teatatakse.

§ 38.

Üleüldistes koosolekutes tehakse otsused lihtsal hääle-enamuseel, maha arvatud neis küsimustes, mis liikumata waranduse ostmisesse või müümisessä, põhjuskirja muutmisesse, liikmete, kelle tegewus mitte seltsi püüetega kokku ei sünni, seltsist välja heitmisesse, välja heidetud liikmete uuesti seltsi sekka wastuwõtmisesse ja seltsi tegewuse lõpetamisesse puuduwad, mille otsustamiselks koosolewate liikmete arwust $\frac{2}{3}$ osa peab ühes nõuus olema.

§ 39.

Rõik walimised toimetatakse üleüldisel koosolekul jala hääleandmisega.

§ 40.

Üleüldistel koosolekutel harutamisele wõetawad asjad on :

- a) üleüldise koosoleku esimehe, seltsi auuliikmete, eestseisuse ja rewisjonikomisjoni liikmete ja nende asemikkude (kandidaatide) walimine ;
- b) seltsi summade ja tegewuse kohta walmistatud aruande, tulewase aasta eelarwe ja nendesse puutuwate rewisjonikomisjoni teatuse läbiwaatamine ;
- d) rajatud abiandmiste suuruse määramine, mis eestseisuse abimees tarbekorral oma enese hääksarwamise järele wõib välja jagada ;
- e) tagawara-kapitaali või iseäraliste kapitaalide asutamisesse puutuwate küsimuste harutamine ;
- g) kantsilei kulude katmiselks tarwiliste summade suuruse määramine ;
- h) põhjuskirja täiendusesse ja muutmisesse puutuwate küsimuste otsustamine ;

- ж) постановленіе о пріобрѣтеніи или отчужденіи недвижимыхъ имуществъ ;
- з) разсмотрѣніе предположеній объ устройствѣ для бѣдныхъ больницъ, богадѣлень и т. п ;
- и) утвержденіе инструкцій для Правленія, Ревизіонной Коммиссіи и отдѣльныхъ должностныхъ лицъ Общества.
- і) разрѣшеніе вопроса о закрытіи Общества ;
- к) исключеніе членовъ изъ состава Общества, если дѣятельность ихъ не соотвѣтствуетъ интересамъ Общества, а равно принятіе исключенныхъ вновь въ составъ Общества ;
- л) предварительное разсмотрѣніе жалобъ на дѣйствія Общества и его членовъ и разнаго рода предложеній, передаваемыхъ на обсужденіе собранія мѣстнымъ Губернаторомъ или Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, и
- м) разрѣшеніе всѣхъ вообще вопросовъ, предлагаемыхъ Правленіемъ, Ревизіонной Коммиссіей или отдѣльными членами Общества.

Примѣчаніе 1: Къ обсужденію въ Общихъ Собраніяхъ дозволяются лишь такіе предметы, которые относятся непосредственно къ опредѣленной уставомъ дѣятельности Общества и о которыхъ заблаговременно доведено до свѣдѣнія Начальника мѣстной полиціи.

Примѣчаніе 2: Упомянутыя въ п. л., этого § жалобы и предложенія обсуждаются въ ближайшій, по возможности, срокъ въ очередномъ или экстренномъ Собраніи, постановленія коего немедленно должны быть сообщены Губернатору или, черезъ посредство его, Министерству Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 41.

Ревизіонная Коммиссія состоитъ изъ трехъ членовъ, избираемыхъ ежегодно Общимъ Собраніемъ. Предсѣдатель Коммиссіи избирается членами оной изъ своей среды. На случай болѣзни или досрочнаго выбытія кого-либо изъ членовъ Ревизіонной Коммиссіи къ нимъ избирается тѣмъ же порядкомъ и на тотъ же срокъ 2 кандидата.

Примѣчаніе: Званіе членовъ Правленія и Ревизіонной Коммиссіи не совмѣстимы.

- i) otsuse tegemine liikumata waranduste ostmise wõi müümise kohta ;
- k) arwamiste läbikatsumine, mis waeste tarwis asutatawate hoospidalide, waestemajade jne. kohta käiwad ;
- l) jeltsi eestseisjusele, rewisjonikommisjonile ja üksikutele ametnikkudele antawate eeskirjade kinnitamine ;
- m) jeltsi tegewuse lõpetamisesse puutuwa küsimuse otsustamine ;
- n) liikmete wäljajehitmine jeltsi kogust, kui nende tegewus jeltsi püüetega kokku ei jünni, niisama ka wäljajehidetud liikmete uuesti jeltsi kogusse wasta wõtmise ;
- o) esiõtsne jeltsi ja tema liikmete pääle tõstetud kaebuste ja mitmejuguuste ettepanekute läbiwaatamine, mis kohaliku Kubernerite wõi Sisemiste Asjade Ministriumi poolt jeltstile arwustamiseks on antud ;
- p) üleüldse kõigi küsimuste otsustamine, mis jeltsi eestseisjuse, rewisjonikommisjoni wõi üksikute liikmete poolt ette on pandud ;

T ä h e n d u s 1 : Üleüldistel koosolekutel lubatakse üksnes niijuguseid küsimusi harutamisele wõtta, mis otskohe põhjuskirjas määratud tegewusesse puuduwad ja kohaliku politsei ülemale aegasti teada on antud.

T ä h e n d u s 2 : Ülema paragrahwi punkt 1) all nimetatud kaebused ja ettepanekud wõetakse kõige lähemal ajal, niipea kui ial wõimalik, järgnewal wõi era koosolekutel harutamisele, kelle otsused wiibimata peawad Kuberneerile wõi tema läbi Sisemiste Asjade Ministeriumile teada antama.

§ 41.

Rewisjonikommisjon on kolmest liikmest kokku seatud, keda üleüldine koosolek igal aastal walib. Kommisjoni esimehe waliwad tema liikmed enda keskelt. Kui keegi rewisjonikommisjoni liikmetest haige on wõi enne määratud aega ametist lahkub, siis walitakse nende juurde jelsamal wiisil ja jellejama aja pääle kaks kandidaati.

T ä h e n d u s : Eestseisjuse liikmed ei tohi ühtlasi rewisjonikommisjoni liikmed olla.

§ 42.

Ревизіонная Коммиссія обязана ежемѣсячно контролировать суммы, имущество и книги Общества. На ея же обязанности лежитъ повѣрка годового отчета и смѣтъ Общества. Для сего Правленіе передаетъ Коммиссіи отчеты и смѣты не позднѣе, какъ за двѣ недѣли до Общаго Собранія, на которомъ они должны быть утверждены.

Примѣчаніе: Ревизіонная Коммиссія имѣетъ право дѣлать также и внезапныя ревизіи, по своему усмотрѣнію или письменному о томъ, съ указаніемъ основаній, требованію $\frac{1}{10}$ членовъ Общества.

§ 43.

Ревизія производится Предсѣдателемъ Коммиссіи, въ присутствіи не менѣе, какъ одного изъ членовъ оной, и о результатахъ своей дѣятельности Коммиссія представляетъ, по истеченіи года, Общему Собранію.

§ 44.

О результатахъ ревизіи члены Коммиссіи дѣлають отмѣтки въ обревизованныхъ ими книгахъ.

У. Общія правила.

§ 45.

Общество состоитъ въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ на основаніи ст. 444 и 445 Уст. Общ. Призрѣн. т. XIII. Св. Зак., изд. 1892 г.

§ 46.

Общество имѣетъ печать исключительно со своимъ наименованіемъ. Никакіе гербы, эмблемы и значки на печати Общества не допускаются.

Примѣчаніе: Печать Общества хранится у Предсѣдателя Общества или его Товарища.

§ 42.

Revisjonikommisjon on kohustatud igal kuul seltsi summasid, warandust ja raamatuid läbi katsuma. Niisama on ta kohustatud seltsi aasta-aruannet ja eelarweid läbi waatama, kas nad ka õiged on. Selts otstarbeks annab eestseisus aruanded ja eelarwed komisjoni kätte, mitte hiljemini kui kaks nädalit enne üleüldist koosolekut, millel nad peawad finnitatama.

T ä h e n d u s : Revisjonikomisjonil on õigus oma hääks arvamise järele wõi $\frac{1}{10}$ liikmete kirjaliku nõudmise pääle, milles selle põhjujed on nimetatud, ka äkilisi rewideerimisi ette wõtta.

§ 43.

Rewideerimist toimetab komisjoni esimees mitte wähem kui ühe komisjoni liikme juuresolemisel, ja oma tegewuse tagajärje üle annab komisjon pärast aasta möödaminekut üleüldisele koosolekule teatust.

§ 44.

Rewideerimise tagajärje üle teewad komisjoni liikmed nende läbi rewideeritud raamatutesse tähenduse.

V. Üleüldised eeskirjad.

§ 45.

Selts seisab Sisemiste Asjade Ministeriumi walitsuse all (ст. 444 и 445 Уст. Общ. Призр. т. XIII. Св. Зак., изд. 1892 г.)

§ 46.

Seltsil on pitsat üksnes oma nimetuslega. Mõngi-
jugused wapid, kujud ega märgid ei ole seltsi pitsati pääl
lubatud.

T ä h e n d u s : Seltsi pitsat seisab seltsi esimehe wõi tema
abi hoiu all.

§ 47.

Члены Общества могутъ получать отъ Правленія билеты или дипломы, удостовѣряющіе ихъ принадлежность къ Обществу.

§ 48.

Общество имѣетъ право пріобрѣтать закономъ дозволенными способами недвижимыя имущества и отчуждать оныя, заключать всякаго рода договоры и сдѣлки, а равно защищать свои интересы на судѣ чрезъ уполномоченныхъ.

§ 49.

На измѣненіе или дополненіе настоящаго устава испрашивается каждый разъ надлежащее разрѣшеніе.

§ 50.

Установленіе отличительныхъ для членовъ Общества значковъ или жетоновъ допускается не иначе, какъ по формамъ и условіямъ ношенія, утвержденнымъ Губернаторомъ.

§ 51.

Подробные годовые отчеты о суммахъ и дѣятельности Общества, или утвержденіи ихъ Общимъ Собраніемъ, представляются ежегодно въ двухъ экземплярахъ: одинъ для мѣстнаго Губернатора, а другой, черезъ нихъ, въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ.

Въ то же Министерство и тѣмъ же порядкомъ представляется пять печатныхъ экземпляровъ устава Общества. Независимо отъ сего въ Министерство, равнымъ образомъ, чрезъ Губернатора представляется по установленной формѣ краткая выборка изъ годовыхъ отчетовъ Общества. Непредставленіе Министерству въ теченіи двухъ лѣтъ по окончаніи отчетнаго года подобной выборки и отчетовъ можетъ служить основаніемъ къ закрытію Общества.

Примѣчаніе: Отчетной годъ считается съ 1 Января.

§ 47.

Seltsiliikmed wõiwad eestseisuse käest piletid wõi tun-
niskirju saada, mis tõendawat, et nad seltsiliikmed on.

§ 48.

Seltsil on õigus seaduses lubatud abinõuude waral
liikumata warandust osta ja müüa, kõiksuguseid kontrahtisid
ja kaupasid teha, niisama ka kohtu ees wolimeeste läbi oma
kaju kaitsta.

§ 49.

Samase põhjuskirja muutmiseks wõi täiendamiseks
tuleb iga kord tarwilist luba paluda.

§ 50.

Seltsi liikmete tarwis wahet tegewate tundemärkide
wõi rahade sisseseadmine ei ole mitte muidu lubatud, kui
üksnes Kuburneri läbi finnitatud wormidel ja kandmise
tingimistel.

§ 51.

Täielikud aasta-aruanded seltsi summade ja tegewuse
üle pandakse igal aastal pärast üleüldise koosoleku poolt
finnitamist kahes eksemplaris ette: üks kohaliku Kuburneri
jaoks, teine aga tema läbi Sisemiste Asjade Ministeriumi
tarwis.

Sellesamale Ministeriumile ja jelsamal wiisil pandakse
seltsi põhjuskirjadest wiis trükitud eksemplari ette. Pääle
selle pandakse Ministeriumile jelsamal kombel, Kuburneri
läbi, määratud wormi järele seltsi aasta-aruande siju lühie-
dalt ette. Kui Ministeriumile sahe aasta jooksul pärast
aruande-aasta lõppu niisugune lühifene aruande siju ja aru-
anded ette ei ole pandud, siis wõib see põhjust anda seltsi
tegewuse lõpetamiseks.

T ä h e n d u s : Aruande-aastat arwatakse 1. januarist saadik.

VI. О закрытіи Общества.

§ 52.

Если, независимо отъ присвоеннаго Губернаторамъ по закону (ст. 321 и 863 т. II. Св. Зак., изд. 1892 г., Общ. Губерн. Учрежд.) права закрывать Общественныя Собранія при обнаруженіи въ нихъ чего-либо противнаго государственному порядку и Общественной безопасности и нравственности, Губернаторъ признаетъ необходимымъ закрыть частное учреждение или Общество по другимъ причинамъ, то онъ представляетъ объ этомъ на усмотрѣніе Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 53.

Если по какимъ-либо обстоятельствамъ Общество прекратитъ свою дѣятельность, то весь принадлежащій ему капиталъ и все имущество, могущіе оказаться по ликвидаціи свободными, получаютъ дальнѣйшее назначеніе лишь съ согласія Губернатора.

§ 54.

О закрытіи Общества доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, чрезъ Губернатора.

VI. Seltsi lõpetamine.

§ 52.

Kui, pääle seaduse (ст. 321 и 863 с. II. Св. Зак., изд. 1892 г., Общ. Губерн. Учрежд.) läbi Kuberneri dele antud õiguse üleüldiseid koosolekuid ära keelata, kui neis midagi riigi korra, rahwa rahu ja kombelise elu wastast ette tuleb, Kuberneer arwab tarwis olewat ühte era-asutust wõi seltsi teistel põhjustel kinni panna, siis paneb ta seda Sisemiste Asjade Ministeriumile hääksarwamiseks ette.

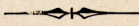
§ 53.

Kui seltis mingi põhjusel oma tegewust lõpetab, siis wõib kõik tema kapitaal ja terve warandus, mis pärast seltsi asjade äraõiendamist wast weel wabaks jääb, üksnes Kuberneri lubaga mõne muu otstarbe jaoks määratud saada.

§ 54.

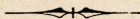
Seltsi lõpetamine antakse Kuberneri läbi Sisemiste Asjade Ministeriumile teada.

- Абрамъ Адольфовичъ Вайновъ, СШб. цеховой мастеръ.
- Пасторъ Гатчинской Еванг. Лютер. церкви Св. Николая Оскаръ Густавовичъ Пальза.
- Фридрихъ Пальза, Адъюнктъ пасторъ Ев. Лют. Св. Николая церкви.
- Карль Яновъ Натуръ, дорожный мастеръ, Б. ж. д. ст. Гатчино Пасс.
- Михаиль Абрамовъ Мянды, въ г. Гатчинѣ, купецъ.
- Яковъ Мадисовъ Класбергъ, музыкантъ.
- Кистеръ-учитель Св. Николая церкви въ Гатчинѣ, Иванъ Адамовичъ Пордле.
- Симеонъ Томасовъ Теппихъ, Гатчинскій купецъ.
- Машипиствъ Александръ Александровичъ Амброзиусъ.
- Помощникъ Начальника ст. Гатч. Александръ Риксъ.
- Янъ Югановъ Антоновъ, служащій Б. ж. д.
- Иванъ Мартыновъ Кирспокъ, служащій ст. Гатчино пас.
- Фармацевтъ Фердинандъ Ивановичъ Кууда.
- Густавъ Яновичъ Нуркманъ, столярный мастеръ, Б. ж. д. На ст. Гатч. Тов.
- Янъ Ансовъ Миттусъ, учитель въ Рябизь.
- Гансъ Михайловичъ Миккъ, лавочникъ деревни Илькино.
- Гансъ Ивановъ Ильвесь, зав. Лаврова кузнецъ.
- Янъ Юрьевъ Мюрза, служащій удѣльнаго вѣдомства 11-го округа.
- Мартынъ Антоновъ Крейссонъ, кузнецъ.
- Машиниствъ Николай Михайловичъ Куель.
- Карль Осиповъ Вемъ. арендаторъ близъ деревни Вопше.
- Густавъ Гюбнеръ, служащій лѣсопильнаго завода Шпигель.
- Юганъ Пископъ, мельникъ.
- Иванъ Мартыновичъ Телль, плотникъ подъ Дворцовымъ Вѣдомствомъ.



A s t a j a d :

- Abram Adolfsi p. Wainow, Peterburi junstmeister.
Oskar Gustavi p. Palsa, Gatshino Ewang. Luther. Püha Nikolai kiriku õpetaja.
Friedrich Palsa, Ew. Luther. Püha Nikolai kiriku abiõpetaja.
Karl Jaani p. Natur, teemeister Balti raudtee Gatshino sõitjate-jaamal.
Mihail Abrami p. Mänd, kaupmees Gatshino linnas.
Jakob Madise p. Klasberg, muusikant.
Püha Nikolai kiriku kõster-kooliõp. Iwan Adami p. Pordle, Gatshinos.
Simeon Tomase p. Teppich, Gatshino kaupmees.
Aleksander Aleksandri p. Ambrosius, masinist.
L. Aleksander Keks, Gatshino jaamaülema abi.
Jaan Juhani p. Antonow, Balti raudtee teenija.
Iwan Martini p. Kirspok, raudtee teenistuses Gatshino jaamas.
Ferdinand Iwani p. Kuuda, rohuteadlane.
Gustav Jaani p. Murkmann, tiislermeister Balti raudtee Gatshino kaubarongi-jaamal.
Jaan Hansu p. Wittus, kooliõpetaja Rabis.
Hans Michaili p. Mikf, poepidaja Ilkino külas.
Hans Iwani p. Ilwes, Lawrowi wabriku sepp.
Jaan Jüri p. Mürsa, teenija kojamõisate walitsuse 11. ringkonnas.
Martin Antoni p. Kreisjon, sepp.
Nikolai Mihaili p. Kujel, masinist.
Karl Ossipi p. Wem, rentnik Wopshhe küla ligidal.
Gustav Hübner, Spiegeli puusaagimise wabrikus.
Juhan Piiskop, mölder.
Iwan Martini p. Tell, puusepp Lossi jaoskonnas.



Ж

Дозволено цензурою. Юрьевъ, 18 ноября 1897 г.